



Schulschlussfest der Mittelstufe



In der überdachten Pausenhalle des Mittelstufenschulhauses waren an diesem sonnig-heissen letzten Juni-Freitag keine Tische und Bänke aufgestellt; diese standen für einmal auf dem Vorplatz. Denn gleichsam mit der traditionellen Ausstellung und dem Schlussingen, stand an diesem Abend die Enthüllung der von den Schülern bemalten Rückwand der Pausenhalle an. Zuerst füllte sich aber das Schulhaus kurz nach vier Uhr mit Eltern, Grosseltern und Freunden, die gekommen waren, um die Ausstellungstücke ihrer Kinder zu bestaunen. Natürlich mussten alle Angehörigen zuerst die gestrickte Katze oder das getöpferte Huhn ihres eigenen Kindes beäugen, erst dann ging es weiter zu den selbstgenähten Badetaschen und dem selbst gezimmerten Pfannenuntersetzer. Die Themen bei den Projekten, die die Schülerinnen und Schüler über das Jahr hindurch begleiteten, waren: «Wickinger», «Raben», «Schriften» oder «Entdecker». Die Dokumentationen über die Waldwoche und vor allem über die «Land-art» wa-

ren für alle Gäste überaus spannend. Kurz vor fünf Uhr formatierten sich alle drei Klassen in der Pausenhalle und gaben mit dem Schlussingen ihr Bestes. Danach bedankte sich Yolanda Lötscher, als erstes bei allen, die zu diesem gemütlichen Schulschlussfest beigetragen haben und auch unter dem Jahr immer hilfreich dem Lehrkörper zur Seite stehen, wie Esther und Hans Züst und Peter Fürst. Sie überreichte auch der Schulleiterin Anette Grasshoff und dem Gemeinderat Heiko Heidemann eine rote Rose, denn sie haben massgeblich zum unkomplizierten Ablauf von der Idee der Wandbemalung bis hin zur Realisierung beigetragen. Dann fiel endlich der Vorhang und zum Vorschein kam eine bunte, graffiti-ähnlich bemalte Rückwand der Pausenhalle. Auch das beliebte «Bänkli» blieb von dem Farbtopf nicht vorschont, hier sitzt man nun auf gemalten Klaviertasten. Gemütlich und fröhlich gestaltete sich dann auch der Rest des Abends bei Grillwürsten, Kaffee und Kuchen.

(ck)



Dä schnellscht Wolfhändler 2012

50 WolfhändlerInnen kämpften auf dem Sportplatz Wolfhalden um den Titel des schnellsten Wolfhändlers.

Zum zweiten Mal dürfen die Turnenden Vereine Wolfhalden auf einen gelungenen Abend zurückblicken. Es ist immer eine besondere Freude dem munteren Treiben «unserer» Kinder zuzusehen. Gerannt wurde den ganzen Abend und das nicht nur auf der Bahn. Aufwärmen, um die Wette laufen, mit den anderen Kindern spielen, Würstli essen, rege ging es zu und her. Die Erwachsenen dicht an der Seite der jungen WettkämpferInnen. Unterstützend mit ihren anfeuernden und begeisternden Zurufen. Hopp, hopp, super händ ihr's gmacht...! Den Titel «Dä schnellscht Wolfhändler 2012»



durften folgende Kinder mit nach Hause nehmen:

Steffi Braune, Roman Sonderegger, Cody Jetter, Jana Ruppanner, Gion Sonderegger, Vanessa Heierli, Adrian Sonderegger, Anouk Scherrer, Lea Sieber, Andrin Heierli, Aline Scherrer, Adrian Lehner, Pia Krüsi, Philipp Ruppanner, Michelle Eugster, Cyrill Eugster und Thomas Sturzenegger. Noch einmal recht herzlichen Dank an alle unsere BesucherInnen!
Miriam Sieber



Wahrzeichen weicht neuem Spielplatz

Im Jahre 1908 wurde das Aussenschulhaus Zelt seiner Bestimmung übergeben. Wahrzeichen des markanten Gebäudes im neubarocken Stil sind bis heute der Glockenturm, der treppenförmige Giebelaufbau und das Zifferblatt der Uhr. Zum Schulhaus gehört aber auch eine kleine Turnhalle samt Sportplatz. Stolz Wahrzeichen dieses Bereichs war das Klettergerüst mit seinen himmelwärts ragenden Eisenstangen, wobei das Hochklettern und vor allem das

Verweilen der Kinder auf dem Querbalken in luftiger Höhe neuerdings als zu gefährlich eingestuft wird. Deshalb wurde das nicht mehr genutzte Klettergerüst gefällt, und dem Abbruch fiel auch ein Teil der Spielgeräte zum Opfer. Während der Sommerferien entsteht ein neuer Spielplatz. Montiert wird u.a. auch eine Kletterwand, die als Nachfolgerin der Eisenstangen in die Schulhaus-Geschichte eingehen wird.

egb

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Kantonale Finanzaufsicht / Kantonaler Finanzausgleich

Der Gemeinderat hat Kenntnis genommen vom Bericht des Regierungsrates über die kantonale Finanzaufsicht per Ende 2011. Die Kontrollergebnisse für unsere Gemeinde lauten durchwegs sehr gut. So wird festgestellt, dass ein positives Eigenkapital vorliegt (per 31.12.2011 bei einer Summe von Fr. 2'413'300.-), die gemäss Finanzhaushaltgesetz zulässige Fremdkapital-Limite deutlich unterschritten ist sowie keine besondere Risiken im Finanzvermögen bzw. bei den Eventualverpflichtungen vorliegen.

Bezüglich Finanzausgleich hat der Regierungsrat Mitte Juni die Ansprüche und Verpflichtungen der Gemeinden und des Kantons für das Jahr 2012 genehmigt. Aus den Berechnungen zeigt sich, dass insgesamt Fr. 9'048'000.- Ausgleichsgelder ausbezahlt werden. Der Kanton erbringt hievon Fr. 5'044'600.-; die restlichen Fr. 4'003'400.- werden von den fünf Gemeinden Gais (Fr. 42'100.-), Heiden (Fr. 66'700.-), Lutzenberg (Fr. 20'700.-), Speicher (Fr. 258'800.-), Teufen (Fr. 3'586'700.-) und Wolfhalden (Fr. 28'400.- / vom Soziallastenausgleich kommend) einbezahlt. Empfänger der Ausgleichsgelder sind alle übrigen Gemeinden in selbstverständlich sehr unterschiedlicher Höhe (zwischen Fr. 44'500.- und Fr. 1'617'600.- liegend).

Bauverbaunungsprojekt

«Saugrubbach / Gmeindli»

Das kantonale Wasserbauamt hat im Bereich Gmeindli für eine Unterquerung der Sonderstrasse (= Durchlass für den Saugrubbach) ein Ausbau-Projekt erstellen lassen. Der Gemeinderat ist mit dem Projekt und der Ausführung im Verlauf dieses Jahres einverstanden. Von den geschätzten Gesamtkosten von Fr. 235'000.00 trägt der Kanton 72%. Der Rest wird über die Gemeinde finanziert. Die Projektausführung obliegt dem Kanton.

Sonderstrasse:

Felssicherungen Augsti

Der Gemeinderat hat einem Felssicherungsprojekt der FS Geotechnik AG, St. Gallen, im Bereich Augsti zugestimmt. Gestützt auf den vom Ingenieurbüro Hagen + Sturzenegger AG, Wolfhalden, vorbereiteten Offertvergleich sind die Felssicherungsarbeiten an die Eberle Landschaftsbau AG, Herisau, vergeben worden. Die auf den Herbst geplante Arbeitsausführung erfolgt in Koordination mit dem Bachverbaunungsprojekt «Saugrubbach / Gmeindli».

Kindertagesstätte Wirbelwind, Heiden/Wolfhalden

Die Kindertagesstätte (Kita) Wirbelwind hat sich im Appenzeller Vorderland zu einer bekannten Institution der familienergänzenden Kinderbetreuung entwickelt. Seit der Gründung

des Trägervereins im Jahre 2004 bestand die Hauptaufgabe für den Vereinsvorstand immer wieder darin, Lösungen für eine Finanzierung des Betriebes zu finden. Die steigende Nachfrage nach Betreuungsplätzen führte im letzten Jahr dazu, dass zusätzlich zum Betrieb beim Kirchplatz in Heiden ein Zweigbetrieb im ehemaligen Altersheimareal Wüschbach in Wolfhalden aufgenommen werden konnte. Das Betreuungsangebot im Wüschbach wird sehr geschätzt und ist entsprechend schon gut ausgelastet. Die Bundessubventionen, welche der Kita-Verein für den Betriebs-Ausbau erwirken konnte, werden im Sommer 2013 auslaufen. Bis dann muss eine neue Finanzierungslösung für den gesamten Betrieb gefunden werden. Der Kita-Vorstand ist aus diesem Grund mit einem Lösungsvorschlag an alle im Einzugsgebiet liegenden Gemeinden gelangt (Vorderländer Gemeinden zuzüglich Obereggen, Eggersriet-Grub SG und Thal SG). Grundlage bildet eine mit jeder Gemeinde abzuschliessende Leistungsvereinbarung samt der damit verbundenen Beitragsgarantie.

Der Gemeinderat Wolfhalden hat dem Abschluss der vorgeschla-

genen Leistungsvereinbarung samt dem maximalen, jährlichen Kostendach von Fr. 15'000.00 für eine 3-jährige Periode (2013 bis 2015) zugestimmt.

Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. weitergeleitet:

Tobler Lukas, Unterlindenberg 203, Sauna-Einbau mit Aussenkamin beim Wohnhaus Nr. 203 auf Parz. Nr. 115, Unterlindenberg.

Einwohnergemeinde Wolfhalden, Sanierung/Umbau Reservoir Bühel Nr. 786, Parkplatz-Vergrößerung und Ersatz Holzunterstand auf Parz. Nr. 122, Unterwolfhalden.

Hohl Hans Peter, Hinterergeten 138, Neubau Einfamilienhaus mit Carports auf Parz. Nr. 1533, Mühltofel.

Zellweger René, Müli 548, 9655 Stein SG, Baureklametafel auf Parz. Nr. 1532, Mühltofel.

Rutten-Braun Bernhard und Erika, Altenstein 460, Photovoltaikanlage beim Wohnhaus Nr. 1176 auf Parz. Nr. 622, Altenstein.

Hohl-Schoch Hans und Esther, Dorf 56, Balkon-Anbau (verglast) an Wohnhaus Nr. 56 auf Parz. Nr. 221, Dorf.



Malereiwerkstätte

H.P. Tobler

Inhaber M. Pivac
Vorderdorfstrasse 58
9427 Wolfhalden

Unverbindliche Beratung
und Kostenvoranschläge

Natel 079 769 03 58

Hobby Sport Freizeit

Wir liefern Strom!

Elektra-Korporation Wolfhalden • Ihr Partner für Energie und Telematik

Dorf 39 • 9427 Wolfhalden • **24h-Service-Tel. 071 891 28 89** • info@ekw.ch • www.ekw.ch





*Das war des Sommers schönster Tag,
nun klingt er vor dem stillen Haus
in Duft und süßem Vogelschlag
unwiederbringlich leise aus.
In dieser Stunde goldnen Born
gießt schwelgerisch in roter Pracht
der Sommer aus sein volles Horn
und feiert seine letzte Nacht.*

Hermann Hesse (1877-1962)

Hermann Hesses Todestag jährt sich im August zum 50. mal. Wir kennen seine Romane und Gedichte, doch als Maler ist er uns eher unbekannt. Aus therapeutischen Gründen begann er mit der Malerei; das Ergebnisse sind Bilder voller Harmonie und paradiesischer Vollkommenheit. Doch zu Beginn standen Bilder, die seine Angstzustände in der Welt deutlich machen. Als Dichter beschrieb Hermann Hesse den Menschen in seinem Hin- und Her in der Welt. In seinen Bildern zeigt sich zuletzt der Schatten als aufgehoben im Licht.

**Kunst-Gottesdienst zu den Bildern Hermann Hesses
am 19. August um 9.45 Uhr**

Ich wünsche allen einen sonnenreichen Spätsommer!

Andreas Ennulat, Pfr.

**Einladung... zum Informationsabend
Evang.-ref. Religions-/Konfirmanden-Unterricht**

für Schülerinnen und Schüler der 1. Oberstufe und deren Eltern

**Donnerstag, 16. August 19.30 Uhr
Kirchgemeinderaum «Dorf 5»**



zum 50. Todestag
des Dichters Hermann Hesse:

**«...die Grenzen überfliegen»
(Aquarelle)**

Sonntag, 19. August um 9.45 Uhr
für Kinder und Erwachsene
Kunst-Gottesdienst mit einer Geschichte für
Kinder (Esther Züst); danach werden die Kinder
während des Gottesdienstes im Kirchge-
meinderaum (von Esther Züst) betreut!

Chrabelgruppe Luftibus

In der Regel jeden 1. und 3. Dienstag im Monat ab 15.00 Uhr
im «Dorf 5» (Kirchgemeinderaum): 21. August
Kontaktperson: Anita Schwarz, Tel. 071 890 01 71

Evang.-ref. Pfarramt Wolfhalden

Andreas Ennulat, Dr.theol. • Dorf 5 • 9427 Wolfhalden
Telefon: 071 891 13 34 oder: 079 456 70 73
e-mail: ev.pfarramt.wh@bluewin.ch

Gottesdienste im August

Sonntag, 5. August

9.45 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Andreas Ennulat
und Ursula Hauser (Orgel)

Sonntag, 12. August kein Gottesdienst (Ferien)

Sonntag, 19. August KUNST-GOTTESDIENST
HERMANN HESSE (AQUARELLE)

9.45 Uhr mit Pfr. Andreas Ennulat und
Arthur Thurnheer (Orgel);
Kinder werden während des Gottesdienstes im
«Dorf 5» betreut (Esther Züst)

Sonntag, 26. August «VERSÖHNUNG»

Literatur-Abendgottesdienst
18.30 Uhr (!) Ernst Wiechert «Dornbusch»
mit Pfr. Andreas Ennulat. und Birgitta Roggors
Müller (Orgel); anschl. Zusammensein bei Brot
und Wein

Ernst Wiechert ...

...schrieb seine Geschichten und Romane zu einer Zeit
(1945-1946), als in Europa Hass und Feuer die Herzen der
Menschen zerstört hatte; der Glauben an Wahrheit und Ge-
rechtigkeit, der Glauben an das Gute im Menschen war zu
einem glimmenden Rest verkommen. Wiecherts Geschichten
wollten damals – und wollen heute immer noch – das Feuer
neu zum brennen bringen.



Versöhnung – oder:
«Der brennende Dornbusch»

Sonntag 26. August 18.30 Uhr (!)

Literatur-Gottesdienst in der Kirche
Wolfhalden

danach :

Einladung zu einem «versöhnlichen» Spät-Sommerabend...

Wir hoffen auf gutes Wetter und laden nach dem Abend-
Gottesdienst dazu ein, gemütlich den Sommerabend bei Brot,
Käse, Oliven und Wein ausklingen zu lassen.

Sonntag, 26. August ab ca. 19.15 Uhr:
gemütlicher Sommerabend vor der Kirche

Spitalbesuche

Die Gemeindeglieder werden gerne in den Spitälern Hei-
den, Herisau oder St.Gallen besucht. Da wir aus Datenschutz-
gründen keine Spitalweisungen erhalten, sind wir
auf Anfragen der Betroffenen bzw. der Familien angewiesen.
Auch **Hausbesuche** werden gerne auf Anfrage hin gemacht.

Kontakt:

Pfr. Andreas Ennulat, Tel. 071 891 13 34 / 079 456 70 73

Die neuen Lehrpersonen stellen sich vor



Sonja Finger

Seit 25 Jahren bin ich mit Leib und Seele Kindergärtnerin. In diesen Jahren konnte ich viele Erfahrungen in meinem Beruf sammeln, ob als Kindergärtnerin, als Teamteacherin oder Mundartlehrerin für Fremdsprachige. Die Offenheit der Kinder in diesem Alter fasziniert mich immer wieder auf's neue, motiviert und spornt mich an im Kindergartenalltag. Mit meinen Kindergärtnern auf dem Weg bis zur Schulreife zu sein, ist für mich die allerschönste Beschäftigung die ich mir vorstellen kann!

In meiner Freizeit bin ich sehr oft am Lesen und wenn ich nicht am Lesen bin, dann bestimmt am Basteln oder Nähen. Auch möchte ich die langen Spaziergänge mit meinem Hund auf keinen Fall mehr missen. Da meine zwei Kinder meine Leidenschaft für fremde Länder und deren Kulturen teilen, sind wir oft auf Reisen. Genau so können wir aber eine Schlauchbootfahrt auf dem Kanal, oder eine «Brötlete» im Wald geniessen.

Ich freue mich RIESIG auf meine neue Herausforderung in Wolfhalden und plangere sehr auf den Schulstart nach den Sommerferien!

Neuzuzüge

Frei Claudia, Plätzle 471; Grosenbacher Tobias, Hinterhasle 316; Lenggenhager Nicole, Oberdorf 970; Pflug Jasmin, Hinterhasle 316; Rutz Daniel, Oberdorf 970.



Herr Dr. Christoph Hilgers

Ich habe an der Universität Konstanz im Bereich der Sportwissenschaft den Bachelor und Masterabschluss absolviert. Bereits in meinem vierten Studiensemester habe ich begonnen in den Sportarten Gerätturnen und Volleyball, sowie Beachvolleyball andere Studierende zu unterrichten. Als ich den Bachelorabschluss erworben hatte, wurde mir darüberhinaus ein Lehrauftrag für das Trampolinturnen übertragen. Dieses Fach habe ich bis zum Abschluss meiner Promotion hauptverantwortlich geleitet. Durch diese Tätigkeit und durch die Möglichkeit an der Sekundarschule in Kreuzlingen als Sportlehrer tätig zu sein wurde meine Leidenschaft für das Unterrichten geweckt. Nun habe ich die Möglichkeit dieser Leidenschaft in Wolfhalden weiter nachzugehen. Ich freue mich sehr auf die neue Aufgabe, im Bereich der Naturlehre und dem Sport mit den Schülern zusammenzuarbeiten.



Naturheilpraxis und Fusspflagestudio

Brigitte Steffen-Widler
Werdstrasse 32 • 9410 Heiden
Telefon 071 891 32 21

Schröpfen • Bluteigel
Baunscheid • Fussreflexmassage
Wirbeltherapie nach Dorn und Breuss
Kneipp-Gesundheitsberatung

DTV und TV Wolfhalden am Turnfest



Am 18. Schwyzer Kantonturnfest vom 23./24. Juni erreichte der DTV/TV Wolfhalden den 15. von 50. Rängen im Vereinswettkampf Aktive 3-teilig, in der 4. Stärkeklasse. Die Erwartungen des Vereins wurden mit der Note 26.21 erfüllt. Der DTV überzeugte mit einer sauber

geturnten Barrenübung und erreichte die gute Note 9.35. Die Gymnastikgruppe erturnte sich mit der Kleinfeldgymnastik die Note 9.00. Nach einem ereignisreichen und schönen Wochenende reisten wir am Sonntag wieder zurück nach Wolfhalden.

Antonia Albisser

Gratulationen

Wir gratulieren den Jubilarinnen und Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag. Alles Gute und gute Gesundheit.

- 11.8.1929 Künzler Fritz, Hinterhasle;
- 20.8.1929 Bister Siegfried, Oberdorf;
- 25.8.1928 Heiniger Irene, Bleichstrasse;
- 25.8.1931 Schläpfer Max, Buchen;
- 26.8.1930 Züst Lina, Unterwolfhalden;
- 27.8.1930 Köppel Albert, Tobelmühle

Handänderungen

(19. Juni bis 18. Juli 2012)

Lattmann-Kym Roland und Nadja, Boppelsen an Rochira-Gondek Tancredi und Silvia, Högle (zu je 1/2 Anteil Miteigentum) ab Parz. Nr. 872 zu Parz. Nr. 218, Boden, Högli.

Erbengemeinschaft Bruderer Ernst sel., Walzenhausen an Hoffmann Traore-Hoffmann Renata, Sonder, Parz. Nr. 811, Reservoir Nr. 814, Gerätehaus, Nr. 1174, Gartenanlage, Weg, Wiese, Weide, Höhe.

Hohl Beat, Hinterergeten an Erbengemeinschaft Hohl-Niederer Mina sel., ab Parz. Nr. 427 zu Parz. Nr. 428, Boden mit Weidstadel Nr. 149, Hinterergeten.

Erbengemeinschaft Hohl-Niederer Mina sel., an Hug-Tobler Oliver und Anja, Walzenhausen (zu je 1/2 Anteil Miteigentum), Parz. Nr. 428, Wohnhaus Nr. 148, Weidstadel Nr. 149, Weg, Gartenanlage, Oberguggen.

Tobler-Bauer Susanna, Rheineck an Tobler Jörg, Vorderbühle, Parz. Nr. 832, Remise Nr. 545, Wohnhaus Nr. 546, Fels, Gartenanlage, Weg, Wiese, Weide, geschlossener Wald, Vorderbühle.

ALPIQ

Sanitäre Anlagen
Spenglerei | Blitzschutz

Alpiq InTec Ost AG
Werner Willi
Dorf 48, 9427 Wolfhalden
T 071 891 26 37
F 071 891 26 67
werner.willi@alpiq.com



Bei uns können Sie **BIO**
Gerätebenzin tanken
für 2 und 4-Takt Motoren

Kast Landmaschinen AG Land-, Forst-, Bau- und Garten-Maschinen
9410 Heiden • Rosentalstrasse 641 • Tel. 071 891 64 44 • Fax 071 891 64 45
info@kastlandmaschinen.ch • www.kastlandmaschinen.ch

Wies Wohnen zwischen Blumen und Weiden - Heiden



An der Sonnentals-
strasse in Heiden
erstellen wir für Sie
28 moderne und helle
Eigentumswohnungen
im Minergie-Standard
mit hohem
Wohnkomfort.
Die 3.5 / 4.5 und 5.5
Zimmer Wohnungen
sind verteilt auf
4 Mehrfamilienhäuser
und liegen in einer
sonnigen, ruhigen und
komplett verkehrsfreien
Parkanlage!

Verlangen Sie unverbindlich die ausführliche
Broschüre und sichern Sie sich Ihre
Traumwohnung!

VP ab Fr. 495'000.00

www.hellerimmobilien.ch
071 891 28 28

Planen und
bauen

Heller AG

Planungsbüro
Generalunternehmung

Heller AG

Immo-Service Tiefenau 6
9410 Heiden



Schluss theater der 3. Sek. E und G

«Freitag, der 13.»

Als Abschluss ihrer Zeit in der Oberstufe planten die Schülerinnen und Schüler der 3. Sek ein Schluss theater, das am Donnerstag, 5. Juli Premiere hatte. Zusammen mit Caroline Tiefenthaler, Sekundarlehrerin, setzten sie sich mit Texten auseinander, nahmen die Rollenverteilung vor und planten ihre Abschlussvorstellung. Dabei wurden sie tatkräftig und professionell von Andreas Beutler, Heiden, begleitet und unterstützt. Sein enormer Einsatz und sein Fachwissen verzauberten die Schülerinnen und Schüler, sodass sie ihre schauspielerischen Fähigkeiten bestmöglich umsetzen konnten. Das Theaterstück, eine komödiantische Robinsonade von Peter Reul, ermöglichte durch die darin vorkommenden Charaktere, dass beide 3. Sekundarklassen gemeinsam ihren Abschluss feiern konnten.

Wer an einem Freitag, dem 13. eine Flugreise unternimmt, muss damit rechnen, dass der Flug nicht planmässig verläuft. So geschieht es auch 10 Passagieren, die sich nach einer Notwasserung zusammen mit der Flug-

zeugcrew auf einer einsamen Insel im Pazifik wiederfinden. Notgedrungen muss man miteinander auskommen. Als dann noch eine Gruppe Abenteurer auftaucht und Eingeborene gesichtet werden, beginnt die Lage dramatisch zu werden. Die unterschiedlichen Charaktere wurden humorvoll und genial durch die Schulabgänger gespielt. Es machte ihnen richtig Spass, einmal bewusst die Rolle einer anderen Person mit besonderer Ausprägung zu übernehmen. Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle Andreas Beutler, der mit enormem persönlichem Engagement sich für das Gelingen der Vorstellung einsetzte.

Im Anschluss an die Vorstellung nutzten die beiden Klassen die Gelegenheit, ihren Lehrkräften für die drei lehrreichen und angenehmen Schuljahre in der Oberstufe Wolfhalden-Grub AR zu danken. Auch die Lehrkräfte nahmen die Gelegenheit wahr, ihre Schülerinnen und Schüler gebührend zu verabschieden und ihnen für ihr positives Zutun zur Oberstufenzeit zu danken.

Lukas Tobler, Klassenlehrer 3. Sek E

SVP ist mehr als nur Politik

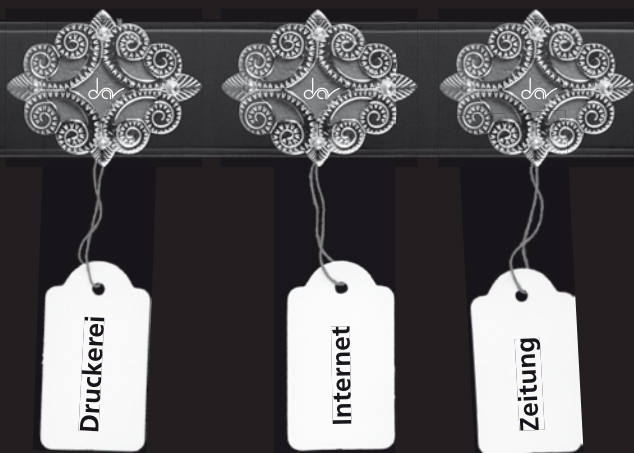
Am Samstag, 23. Juni 2012 besuchte eine Gruppe der SVP Wolfhalden die Weinbaugenossenschaft Berneck.

Thomas Bräckle, Freizeit-Weinbauer, zeigte uns die Entstehung von Wein – von der Rebe im Weinberg, die Bewirtschaftung bis zur Weinlese. Bei schönstem Wetter lernten wir die verschiedenen Rebsorten und die Pflanzungen (Einzelstock oder Reihe) kennen. Auch die Vorschriften betreffend Pflanzenschutz (Spritzen) wurde uns erklärt. Nachdem wir den ganzen Weinberg abgelaufen hatten, freuten wir uns alle auf die Produkte wie «Bernecker»-Riesling Sylvaner,



Wein einer Nacht, Pfauenhalde, Rötiberg und Réserve. Im einladenden Lokal am Rathausplatz in Berneck durften wir die verschiedenen Tropfen zusammen mit Brot, Pantli und Käse mit Trester, degustieren. Ein schöner Tag im kollegialen Kreis, verbunden mit kulinarischer Weiterbildung, fand seinen Abschluss.

Heinz Bischofberger



DRUCKEREI
APPENZELLER
VOLKSFREUND

Vormals:



BISCHOFBERGER DRUCK AG
9413 Oberegg, 9050 Appenzell



AüB-WirtschaftsNEWS

Mehr Arbeitsplätze in weniger Firmen als vor zehn Jahren

– Bevölkerung konstant

Weniger Unternehmen, mehr Jobs, stagnierende Bevölkerung – so liest sich die Entwicklung im Appenzellerland über dem Bodensee (AüB) zwischen 2001 und 2008. Obwohl in diesem Zeitraum die Anzahl der Firmen um 2,8 Prozent zurückgegangen ist, sind doch 272 neue Arbeitsplätze entstanden, das bedeutet ein Plus von 4,8% (s. Tabelle). Die Anzahl der Vollzeitäquivalente (ganze Stellen) ist laut den aktuellen Daten des Bundesamtes für Statistik dadurch um 3,7% gestiegen. Somit entsprach im Jahr 2008 die durchschnittliche Beschäftigung im AüB 83,6 Stellenprozent.

Dieser positiven Entwicklung bei der Anzahl der Arbeitsplät-

ze steht im gleichen Zeitraum jedoch ein leichter Rückgang der Einwohnerzahl um 0,6% gegenüber. Im Appenzellerland über dem Bodensee haben die neu geschaffenen Arbeitsstellen also nicht zu einem Wachstum der Bevölkerungsgrösse geführt, was durchaus zu erwarten gewesen wäre. Auch wenn für die stagnierende Einwohnerzahl demographische Faktoren eine Rolle spielen können, wie etwa geburtenschwächere Jahrgänge, so scheinen sich doch immer mehr Menschen gegen einen Wohnsitz in der Region zu entscheiden, obwohl sie hier arbeiten.

Warum die Bevölkerungsgrösse nicht analog zur Zahl der Arbeits-

stellen gewachsen ist, kann nur spekuliert werden. Eine mögliche Erklärung hierfür ist aller Wahrscheinlichkeit nach fehlender moderner Wohnraum: unter den 150 am 1. Juni 2011 im AüB leer stehenden Objekten waren nur 12 Neubauwohnungen. Mit laufenden und geplanten Bauprojekten in der Region wird diesem Problem Rechnung getragen, wie etwa in Heiden (Rosental) oder Wolfhalden (Kronenwiese). Die Bevölkerung ist auch so seit 2008 bereits wieder gewachsen und ihre Zahl sogar leicht über den Stand von 2001 gestiegen: Zum Jahresende 2011 hatten im Appenzellerland über dem Bodensee 15304 Personen ihren Wohnsitz.

Appenzellerland über dem Bodensee	Unternehmen	Beschäftigte	Vollzeit- äquivalente	Bevölkerung (zum 31.12.)
2001	848	5622	4752,6	15281
2008	824	5894	4926,4	15192
Veränderung	-24	+272	+173,8	-89
%	-2,8	+4,8	+3,7	-0,6

Tabelle: Entwicklung der Beschäftigung und der Bevölkerung im AüB zwischen 2001 und 2008
Datenquelle: Bundesamt für Statistik, www.bfs.admin.ch

Kontakt: AüB-Geschäftsführer Christoph Wolnik,
Tel. 079 882 99 13, www.AüB.ch, christoph.wolnik@aueb.ch

«Dr Goalie bin ig»

Am Freitagabend 7. September 2012 um 19.30 Uhr lädt die Kulturkommission zur Lesung des Berner Mundart-Dichter Pedro Lenz in die Kirche Wolfhalden. Sein Dialektroman «Dr Goalie bin ig» hat auch bei Nichtbernern Anklang gefunden und so sind sich die Organisatorinnen einig: er wird auch hier begeistern. Der Erstlingsroman von Pedro Lenz, dem Berner Schriftsteller und Bühnendichter ist seit Erscheinen 2010 in der Schweiz schon über sechszehntausend Mal verkauft worden. Der «Golie» von Pedro Lenz, der eigentlich Ernst heisst, lebt im Schweizer Mittelland der Achtziger, in Schummertau», das eigentlich Lenzes Langenthal ist diese Provinz, in der alle allen so nah sind, lässt keinen gehen, rückt ihre Protagonisten aber in sympathisches Licht. In der Geschichte arbeitet der «Golie» als Hilfsmagaziner in einer Druckerei und ist in die Serviertochter vom «Maison» verliebt. Er ist ein «Laferi», der sein Leben gern schön redet, dem fahlen Alltag gerne etwas Glanz verleiht, im nächsten Moment aber zur Einsicht kommt, dass es auch viel schlechter kommen könnte. Eine alltägliche Geschichte, wenn hier nicht der grosse Mann hinter dem Mikrofon steht, der eine Sprache wählt, die er ständig in Mund und Ohr mit sich herum trägt und zusammen mit seiner sonoren Stimme für Wahrhaftigkeit sorgt. (ck)

STOCKER PARKETT
TEPPICHE STOCKER
STOCKER SATTLER
POLSTER STOCKER


Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27
Fax 071 - 890 03 28 • stocker_lukas@hotmail.com

Salva Werni Paddy
Partyservice

9426 Lutzenberg
Tel. 079 445 61 87
wernerdutler@bluewin.ch

Wir empfehlen uns für Ihre
Firmenanlässe sowie
Geburtstagsfeiern
im Schützenhaus
Lutzenberg
oder bei Ihnen privat



Adventsfenster 2012



Ja, sie lesen richtig, in rund einhundertzwanzig Tagen ist es wieder soweit: die Adventsfenster in Wolfhalden öffnen sich wieder und die Kulturkommission übernimmt auch dieses Jahr die Organisation. Und wie man weiss, vergehen diese Tage wie im Fluge. Wer also auch dieses Jahr ein Fenster, eine Türe oder einen alten Kaninchenstall für die Adventszeit schmücken möchte, dem möchte die Kulturkommission mit dieser frühen Information schon mal die Mög-

lichkeit geben, sich doch schon mal in den Sommerferien nach geeigneten Materialien umzusehen. In der Oktober-Ausgabe des Wolfsblick's werden die Organisatorinnen nähere Angaben zu den Details, wie den Öffnungszeiten oder der Beleuchtung geben. Mitmachen kann jedermann, ob kreativ oder nicht, Hauptsache es gefällt... 2011 war ein riesiger Erfolg...

(ck)



News...

Jugendbücher:

Panem; Flammender Zorn, Suzanne Collins; Göttlich verdammt und Göttlich verloren, beide Josephine Angelini; Warrior Cats, Das Schicksal des Wolkenclans, Erin Hunter.

Erwachsenenbücher:

Oleanderregen, St. Gerstenberger; Todesherz, Karen Rose; Virals, Kathy Reichs; Mein Weg zu dir, Nicholas Sparks; Pinguin Wetter, Britta Sabbag.

Taschenbücher:

Wo die Zitronen blühen, Marco Videtta; Crescendo, Elizabeth Corley; Die Wahrheit über Alice, Rebecca James.

Sachbücher:

Turmgeschichten, Das Geheimnis der Haie, Brigitte Schmid; Säntiswetter, Bruno Meier; Werkstatt Küche, Susanne Balz.

Non Books:

Die Standesbeamtin: Drei sind zuviel, DVD; Der gestiefelte Kater, DVD; Sahara, DVD; Fahr ins Märlliland, HCD; Die drei !!! Kuss-Alarm, HCD; Carlotta: Internat auf Probe, HCD.

Feldgottesdienst...

...beim Schulhaus Zelg

Am Sonntag, 19. August 2012, 11:00 Uhr, wird beim Schulhaus Zelg in Wolfhalden der traditionelle kath. Familien-Feldgottesdienst gefeiert.

In der Feier wird P. Gregor Caur feierlich in seinen Dienst als Pfarreibeauftragter für Thal eingesetzt.

Zu diesem Gottesdienst sind alle – speziell auch Familien und Kinder – herzlich eingeladen.

Die Thaler Gruppe junger Frauen ist für die Festwirtschaft verantwortlich.

Bei schlechtem Wetter finden der Gottesdienst und die Fest-

TREUHAND
MARKUS·WIDMER

- Buchhaltung für Kleinfirmen & Gastronomie
- Steuererklärungen
- Versicherungen
- kostenlose Beratung der Altersvorsorge

Haufen 218 • 9426 Lutzenberg
Telefon 071 880 03 01
treuhand-widmer@treuhand-widmer.ch
www.treuhand-widmer.ch

wirtschaft in der Marienburg statt. Auskunft über Durchführungsort: Samstag, 18. August ab 18.00 Uhr unter Tel. 071 888 61 20.

Karin Herzog

GUTMANN PLATTENBELÄGE

GERD GUTMANN
SONDER 643
9427 WOLFHALDEN
TEL 079 243 04 07
FAX 071 888 09 71
E-MAIL GERD.GUTMANN@GMX.CH

Stromkosten sparen!?

Wir haben die passenden Elektrogeräte dazu.

EWH
Elektro-Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden
www.ewheiden.ch

Elektro • Telematik • Energie • Wärme

Oberstufe
Mittelstufe
Unterstufe
Kindergarten

Schule Wolfhalden AR

Schuljahresplan 2012 / 2013

Beginn Schuljahr: Montag, 13. August 2012 **Letzter Schultag:** Freitag, 05. Juli 2013

	Beginn	Ende
Herbstferien 2012	Sa. 06. Oktober 2012	So. 21. Oktober 2012
Weihnachtsferien 2012/13	Sa. 22. Dezember 2012	Mi. 02. Januar 2013
Sportferien 2013	Sa. 26. Januar 2013	So. 03. Februar 2013
Frühlingsferien 2013	Sa. 06. April 2013	So. 21. April 2013
Pfingstferien 2013	Do. 09. Mai 2013	Mo. 20. Mai 2013
Sommerferien 2013	Sa. 06. Juli 2013	So. 11. August 2013

Weitere schulfreie Tage:
 Viehschau-Nachmittag: 28. September 2012 Stufenkonferenz: Donnerstag, 01. Nov. 2012
 Brückentag: Freitag, 02. November 2012 Weiterbildungstag: Mittwoch, 06. März 2013
 Kantonalkonferenz: Donnerstag, 30. Mai 2013 Brückentag: Freitag, 31. Mai 2013

Schuljahresplan 2013 / 2014

Beginn Schuljahr: Montag, 12. August 2013 **Letzter Schultag:** Freitag, 04. Juli 2014

	Beginn	Ende
Herbstferien 2013	Sa. 05. Oktober 2013	So. 20. Oktober 2013
Weihnachtsferien 2013/14	Sa. 21. Dezember 2013	So. 05. Januar 2014
Sportferien 2014	Sa. 25. Januar 2014	So. 02. Februar 2014
Frühlingsferien 2014	Sa. 05. April 2014	Mo. 21. April 2014
Pfingstferien 2014	Do. 29. Mai 2014	Mo. 09. Juni 2014
Sommerferien 2014	Sa. 05. Juli 2014	So. 10. August 2014

Weitere schulfreie Tage:
 Viehschau-Nachmittag: Stufenkonferenz: Freitag, 01. Nov. 2013
 Weiterbildungstag: Donnerstag, 31. Oktober 2013 Weiterbildungstag: Mittwoch, 12. März 2014
 Kantonalkonferenz: Donnerstag, 19. Juni 2014 Brückentag: Freitag, 20. Juni 2014

August. Rosental. Das Kino.

Fr	3.8.	21:30	KinoBadiNacht: Der Ruf der Wale	Ab 10 Jahren	Deutsch
Fr	10.8.	20:15	A Royal Affair	Ab 14 Jahren	Dän/d/f
Sa	11.8.	17:15	Buck – Der wahre Pferdeflüsterer	Ab 10 Jahren	E/d/f
		20:15	La délicatesse	Ab 10 Jahren	F/d
So	12.8.	15:00	Ice Age 4 – Voll verschoben	Ab 6 Jahren	Deutsch
		19:15	A Royal Affair	Ab 14 Jahren	Dän/d/f
Di	14.8.	20:15	Buck – Der wahre Pferdeflüsterer	Ab 10 Jahren	E/d/f
Fr	17.8.	20:15	La délicatesse	Ab 10 Jahren	F/d
Sprung über Generationen mit Vorfilm «Choreografien des Alltags», Videoprojekt der Kantonsschule Trogen					
Sa	18.8.	17:15	TanzPlan Ost: The Rising Sun	Ab 8 Jahren	Deutsch
		20:15	TanzPlan Ost: Buebe gö z'Tanz	Ab 12 Jahren	Dialekt/d/f
anschliessend Musik und Tanz in der Bar					
So	19.8.	15:00	TanzPlan Ost: Billy Elliot – I will dance	Ab 6 Jahren	Deutsch
		19:15	TanzPlan Ost: Damen und Herren ab 65	Ab 12 Jahren	Deutsch
Di	21.8.	20:15	La délicatesse	Ab 10 Jahren	F/d
Fr	24.8.	20:15	Buck – Der wahre Pferdeflüsterer	Ab 10 Jahren	E/d/f
Sa	25.8.	17:15	Buebe gö z'Tanz	Ab 12 Jahren	Dialekt/d/f
		20:15	La guerre est déclarée (Das Leben gehört uns)	Ab 12 Jahren	F/d
So	26.8.	15:00	Ice Age 4 – Voll verschoben	Ab 6 Jahren	Deutsch
		19:15	Buebe gö z'Tanz	Ab 12 Jahren	Dialekt/d/f
Di	28.8.	20:15	La guerre est déclarée (Das Leben gehört uns)	Ab 12 Jahren	F/d
Fr	31.8.	20:15	Buebe gö z'Tanz	Ab 12 Jahren	Dialekt/d/f
Sa	1.9.	17:15	Ice Age 4 – Voll verschoben	Ab 6 Jahren	Deutsch
		20:15	Escape from Tibet	Ab 12 Jahren	E/d/f
So	2.9.	15:00	Ice Age 4 – Voll verschoben	Ab 6 Jahren	Deutsch
		19:15	La guerre est déclarée (Das Leben gehört uns)	Ab 12 Jahren	F/d



LUPO spitzt die Ohren!

Überraschungsgast

Das ganze Rudel ist gespannt. Zum ersten Mal, dass wir nicht wissen, wer die Festrednerin oder der Festredner an der Bundesfeier ist. Wir haben im Rudel deshalb gewettet, wer es sein wird. Hier sind unsere Ideen: Florian Ast zum Thema sms, Pe-

ter Eggenberger über witzige Figuren in Wolfhalden, der Sänger von Gotthard zum Thema Ferienstau, Barbara Sieber zum Thema 2000 Zeichen, Naim Feszaj zum Thema Schwingen, Monika Egli zum Thema Monopol-Zeitung. Auf dem Flyer steht aber, der Gast kommt aus Bern: Caroni? Altherr? Mörgeli? Berset? Widmer-Schlumpf? Darbellay? Wir sind gespannt.

Ihr Lupo

Vortrag «Gallus... ...Der Heilige in seiner Zeit»

Am **Mittwoch, 29. August 2012, 20.00 Uhr** im Kath. Pfarreiheim Thal.

Der Historiker und Theologe Prof. Dr. Max Schär beschäftigt sich seit 25 Jahren mit dem Mönch Gallus. Seine Erkennt-

nisse hat er in einem Buch zusammengefasst, das kürzlich erschienen ist.

Wer Max Schär kennt, weiss, dass dies kein gewöhnlicher Abend werden wird. Der Autor versteht es, die Zuhörenden zu begeistern. Alle Interessierten sind ganz herzlich zu diesem Vortrag eingeladen.

Veranstaltungen August

Wann	Wer	Was	Wo
Do 2.8. 9.00 – 11.00	Pro Juventute	Mütter-/Väterberatung Tel. Anmeldung 077 437 44 15	Dorfschulhaus
Sa 4.8. 9.00 – 11.00	Brockenstube	offen	Kronenstrasse
Fr 10.8. 20.00	Jazz Event alte Mühle	Jazz Openair-Konzert	alte Mühle
Fr 17.8. 20.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Versammlung	Restaurant Ochsen
Fr 17.8. 20.30	Lesegesellschaft Tanne	Versammlung	Restaurant Bädli
So 19.8. 11.00	Kath. Pfarramt Thal	Familien-Feldgottesdienst mit Taufe	Schulhaus Zelg
Mo 20.8. 20.15	Lesegesellschaft Hasli	Versammlung	im alten Schulhaus
Di 21.8. ab 15.00	Chrabbelgruppe «Luftibus»	Treff	Kirchgemeinderaum, Dorf 5
Mi 29.8. 20.30	SVP Wolfhalden	Versammlung	Restaurant Harmonie
jeden Mi 13.30 – 16.00	Brockenstube	geöffnet	Kronenstrasse
jeden So 10.00 – 12.00	Ortsmuseum	offen	Kronenstrasse

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden
Layout & Koordination: sieberwerb, Barbara Sieber, Wolfhalden
Druck: Druckerei Appenzeller Volksfreund, Obereg

Erscheinung: letzte Woche des Vormonats
Redaktionsschluss: 18. des Vormonats um 16.00 Uhr

Inserate-, Beitragsannahme:
sieberwerb, Barbara Sieber, Hinteregg 182, 9427 Wolfhalden
Tel. 071 891 60 44, Fax 071 891 60 45, wolfsblick@bluewin.ch

Veranstaltungskalender: Hans Tobler, Vogelherd 68, 9427 Wolfhalden

! Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktions-Teams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir diese im Interesse aller. Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.